

LYNX

ULTRASONIC HUMIDIFIER
ULTASCHALL-LUFTBEFEUCHTER

stylies®

OF SWITZERLAND



DE -	Gebrauchsanweisung	2
EN -	Instruction Manual	
FR -	Mode d'emploi	
IT -	Istruzioni d'uso	
ES -	Instrucciones de uso	12
NL -	Gebruiksaanwijzing	
FI -	Käyttöopas	
DK -	Brugsanvisning	
CZ -	Návod k použití	22
SK -	Návod na použitie	
PL -	Instrukcja obsługi	
NO -	Bruksanvisning	32
SE -	Brugsanvisning	

Technische Angaben	
Technical data	
Caractéristiques techniques	
Dati tecnici	2
Willkommen	
Welcome	
Bienvenue	
Benvenuti	3
Sicherheit	
Safety	
Sécurité	
Sicurezza	4-6
Garantie	
Warranty	
Garantie	
Garanzia	7
Geräteübersicht	
Appliance overview	
Description de l'appareil	
Panoramica dell'apparecchio	8-9
Gebrauch	
Usage instructions	
Utiliser	
Uso	10-11

Technische Daten | Technical data | Caractéristiques techniques | Dati tecnici

Elektroanschluss Electrical connection Connexion électrique Connessione elettrica	240 V / 23 W	Abmessungen (L x H x T) Measurements (L x H x D) Dimensions (L x H x P) Dimensioni (L x A x P)	180 x 240 x 180 mm
Leistung max. Max. output Puissance max. Potenza max.	300 ml/h	Gewicht Weight Poids Peso	1.14 kg
Tankinhalt Tank capacity Capacité du réservoir Capacità del serbatoio	3 l		

Technische Änderungen vorbehalten / Subject to technical changes without notice / Sous réserve de modifications techniques / Con riserva di modifiche tecniche

Herzlichen Glückwunsch! Sie sind soeben Besitzer des aussergewöhnlichen und technisch hochmodernen Ultraschall-Luftbefeuchters STYLIES Lynx geworden. Dieser Ultraschall-Luftbefeuchter wird Ihnen bei Gebrauch viel Freude machen und die Luftqualität in Ihren Räumen verbessern. Wie bei allen elektrischen Haushaltgeräten sind bei der Bedienung des Luftwäschers besondere Vorsichtsmassnahmen zur Vermeidung von Verletzungen sowie Brand oder Schäden am Gerät erforderlich. Vor dem ersten Gebrauch lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie die Sicherheitsrichtlinien sowie die Sicherheitshinweise am Gerät.

Congratulations! You have just become the owner of the extraordinary and technically advanced Styliés ultrasonic humidifier Lynx. This ultrasonic humidifier will give you a lot of pleasure when you use it and will improve the air quality in your rooms. As with all electrical household appliances, special precautions to prevent injury, fire or damage to the equipment are required when operating the air washer. Before using the appliance for the first time, please read these operating instructions carefully and observe the safety guidelines and safety instructions on the appliance.

Félicitations! Vous venez d'acquérir l'humidificateur d'air à ultrasons Styliés Lynx de haute technologie, à nul autre pareil. Il vous procurera beaucoup de satisfaction à l'utilisation et améliorera la qualité de l'air de vos pièces. Comme pour tout appareil électrique ménager, ce laveur d'air doit être utilisé en respectant les conditions de sécurité spécifiques indiquées, afin d'écartier le risque de blessure, d'incendie, ou d'endommagement de celui-ci. Bien lire ce mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, et bien suivre également les directives et conseils de sécurité apposés sur celui-ci.

Congratulazioni! Hai appena acquistato uno straordinario umidificatore a ultrasuoni Styliés Lynx. Puoi star certo che questo apparecchio contribuirà al tuo benessere e migliorerà la qualità dell'aria dei tuoi ambienti. Come con tutte le apparecchiature elettriche domestiche, è necessario prestare particolare attenzione nell'utilizzo di questo apparecchio al fine di evitare infortuni, incendi o danni all'apparecchio stesso. Leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta e seguire attentamente le istruzioni qui riportate.

Alle 72 Stunden Wasser leeren und Tank reinigen! Damit die Atemluft hygienisch bleibt, muss immer sauberes Wasser verwendet werden. Das Gerät und vor allem der Wassertank, müssen immer hygienisch sauber sein.

Empfehlung: Verwenden Sie unbedingt den «Clean Cube», denn dieser reduziert die Keimbildung im Wasser.

Empty the water and clean the tank every 72 hours! Clean water must always be used to ensure that the air remains hygienic to breathe. The device, and the water tank in particular, must always be hygienically clean.
Recommendation: always use the «Clean Cube», as this reduces the formation of germs in the water.

Videz l'eau et nettoyez le réservoir toutes les 72 heures! Pour que l'air inhalé reste hygiénique, il faut toujours utiliser de l'eau propre. L'appareil et notamment le réservoir d'eau doivent toujours être d'une propreté hygiénique.

Recommendation: utiliser impérativement le «Clean Cube», car il permet de réduire la formation de germes dans l'eau.

Svuotare l'acqua e pulire il serbatoio ogni 72 ore! Per mantenere l'aria igienicamente pulita, utilizzare sempre acqua pulita. L'apparecchio, in particolar modo il serbatoio, deve sempre essere pulito e igienico.

Consiglio: utilizzare assolutamente il «Clean Cube» che riduce la proliferazione di microrganismi nell'acqua.

Weitere Infos zu unseren Produkten und Sortiment finden Sie auf

You will find further information about our products and product range at

Vous trouverez de plus amples informations sur nos produits et notre assortiment sur

Ulteriori informazioni sul nostro assortimento di prodotti sono disponibili su

www.styliés.com

Erhältliches Zubehör | Available accessory | Accessoire disponible | Accessori disponibili




Clean Cube
Clean Cube verhindert Bakterien und Keime im Wasser

Clean Cube
Clean Cube prevents bacteria and germs in the water

Clean Cube
Le Clean Cube prévient les bactéries et les germes dans l'eau

Clean Cube
Clean Cube evita batteri e germi nell'acqua

 Kinder ab 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder sensorischen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse, dürfen das Gerät nur gebrauchen wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person, beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Children aged 8 years or over and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, lack of experience or knowledge may only use the appliance if they are supervised by a person who is responsible for their safety or if they have been shown how to use the appliance safely and they have understood the risks inherent in its use. Cleaning and maintenance tasks may not be carried out by children without supervision.

Les enfants âgés de 8 ans et plus ou les personnes ayant des déficiences mentales, physiques ou sensorielles, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.


L'utilizzo di questo apparecchio da parte di bambini a partire dagli 8 anni o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive o con esperienza e conoscenza inadeguate è consentito solo se sotto la sorveglianza da parte di chi è responsabile della loro sicurezza o in seguito a istruzione sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Children should not play with the appliance. Keep the appliance and power cable away from children under 8 years old. Keep packaging (e.g. plastic bags) away from children!

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. Ne pas laisser le matériel d'emballage (par ex. sac en plastique) entre les mains des enfants.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni. Non lasciare il materiale di imballaggio (p.es. sacchetto di plastica) alla portata dei bambini.

 Fällt das Gerät ins Wasser, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

If the appliance has been dropped into water, always unplug the power cable first before removing from the water. Have the appliance checked by a qualified service technician before using it again.

Si l'appareil devait tomber dans l'eau, débrancher celui-ci avant de le retirer. Faire vérifier l'appareil par un spécialiste avant de le réutiliser.

Nel caso in cui l'apparecchio cade in acqua, staccare la spina prima di tirarlo fuori. L'apparecchio deve essere controllato da un tecnico prima di riutilizzarlo.

 **Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen:** bei nicht vorhandener Aufsicht, vor Montage und Demontage, vor der Reinigung, bei Störungen während des Gebrauchs, nach dem Gebrauch, beim Füllen. Netzstecker muss jederzeit erreichbar bleiben.

Always switch off the appliance and unplug the power cable: whenever it is left unattended, before assembling / disassembling, before cleaning, during filling, when it fails to work properly, and after use. The plug must be accessible at all times.

Toujours éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur : en cas d'absence de surveillance, avant le montage / démontage, avant le nettoyage, pendant le remplissage, en cas de panne pendant et après l'utilisation. La fiche secteur doit rester accessible en permanence.

Spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina: in mancanza di una sorveglianza adeguata, prima di montaggio e smontaggio, prima della pulizia, durante il riempimento, in caso di guasti durante l'uso e dopo l'uso. La spina deve restare sempre raggiungibile.

Vom Hersteller nicht empfohlenes oder verkauftes Zubehör aus Sicherheitsgründen nicht verwenden.

For safety reasons, do not use accessories that are not recommended or sold by the manufacturer.

Pour des raisons de sécurité, ne pas utiliser d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant. L'appareil doit être utilisé uniquement avec l'alimentation fournie avec l'appareil.


Per motivi di sicurezza, non usare accessori non consigliati o non venduti dal produttore.

Gerät nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen und Feuchtigkeit aussetzen.

Never use close to water (bathtubs, sinks, etc.) Do not expose to rain or humidity.

Ne jamais utiliser l'appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos, etc.). Ne pas exposer à la pluie et à l'humidité.

Non usare l'apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini ecc.). Tenere lontano da pioggia e umidità.

 **Netzanschluss:** Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben. Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Keine Verlängerungskabel verwenden. Nie unter Spannung stehende Teile berühren.

Power supply: We advise connecting the appliance to an earth leakage circuit breaker (max. 30 mA). The voltage must correspond to the information on the appliance nameplate. Never use extension leads with the appliance. Never touch any live parts.

Raccordement au réseau : Il est préférable de faire fonctionner l'appareil avec un disjoncteur (max. 30 mA).

La tension doit correspondre aux indications sur la plaque signalétique. Ne pas utiliser de rallonges électriques. Ne jamais toucher les pièces sous tension.

Allacciamento alla rete: Usare l'apparecchio possibilmente con un salvavita (max. 30 mA). La tensione deve essere conforme alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio. Non utilizzare cavi prolunga. Non toccare le parti sotto tensione.

Gerät und Netzkabel auf Schädstellen überprüfen. Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren oder ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Check the appliance and power cable for damage. Never switch on a damaged appliance (including power cable) – have it repaired or replaced by the manufacturer, the manufacturer's service centre or by a qualified service technician. Never open the appliance yourself – risk of injury!

Contrôler si l'appareil et le câble d'alimentation ne présentent pas de dégâts. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris câble d'alimentation) – les faire réparer / remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même : risque de blessure !


Controllare che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non siano danneggiati. Non mettere in funzione l'apparecchio (compreso il cavo di alimentazione) se è danneggiato; farlo riparare o sostituire dal produttore, dal relativo servizio di assistenza o da personale qualificato. Non aprire l'apparecchio da soli – Pericolo di lesione!

Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Es besteht Kurzschlussgefahr!

Never immerse the appliance into water or other liquids. Short-circuit hazard!

Ne jamais plonger l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides. Risque de court-circuit !

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Pericolo di cortocircuito!

 Gerät, Netzkabel nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen oder legen. Gerät nie in die Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen.

Never place the appliance or the power cable on a hot surface (hob). Keep the appliance away from open flames. Do not expose the appliance to intense heat (heat sources, radiators, sunshine).

Ne jamais placer l'appareil ou le câble d'alimentation sur des surfaces chaudes (plaque de cuisson). Ne jamais placer l'appareil près d'un feu ouvert. Ne pas exposer l'appareil à une forte chaleur (sources de chaleur, éléments chauffants, rayonnement solaire).

Non ubicare o poggiare mai l'apparecchio e il cavo di alimentazione su superfici calde (piano di cottura). Non portare mai l'apparecchio nelle vicinanze di fuoco o fiamme aperte. Non esporre l'apparecchio a forte calore (sorgenti di calore, radiatori, radiazioni solari).

Gerät ist ausschliesslich für Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nie an Zeitschaltuhr, fernbedienbarem Schalter betreiben oder anschliessen. Finger und Gegenstände nie in Geräteöffnungen stecken.

This appliance is intended for household use only and not for commercial use. Never connect the appliance to a timer or operate the appliance with a remote-control switch. Never place fingers or objects into the openings in the appliance.

L'appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non commercial. Ne jamais faire fonctionner ou raccorder l'appareil à une minuterie ou à un interrupteur télécommandé. Ne jamais insérer des doigts ou d'objets dans les ouvertures de l'appareil.

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non ad uso commerciale. Non azionare / collegare mai l'apparecchio con timer o interruttori controllabili a distanza. Non introdurre dita e oggetti nelle aperture dell'apparecchio.

Gerät immer auf trockenen, ebenen, stabilen und hitze- und feuchtigkeitsbeständigen Boden stellen. Nie auf Möbel stellen und / oder im Freien betreiben. **Lagern:** Reinigen und Trocknen gemäss Anleitung.

Always place the appliance on a dry, even, stable and heat- and humidity-resistant surface. Never place on furniture and / or use outdoors. **Storage:** cleaning and drying as per the operating instructions.

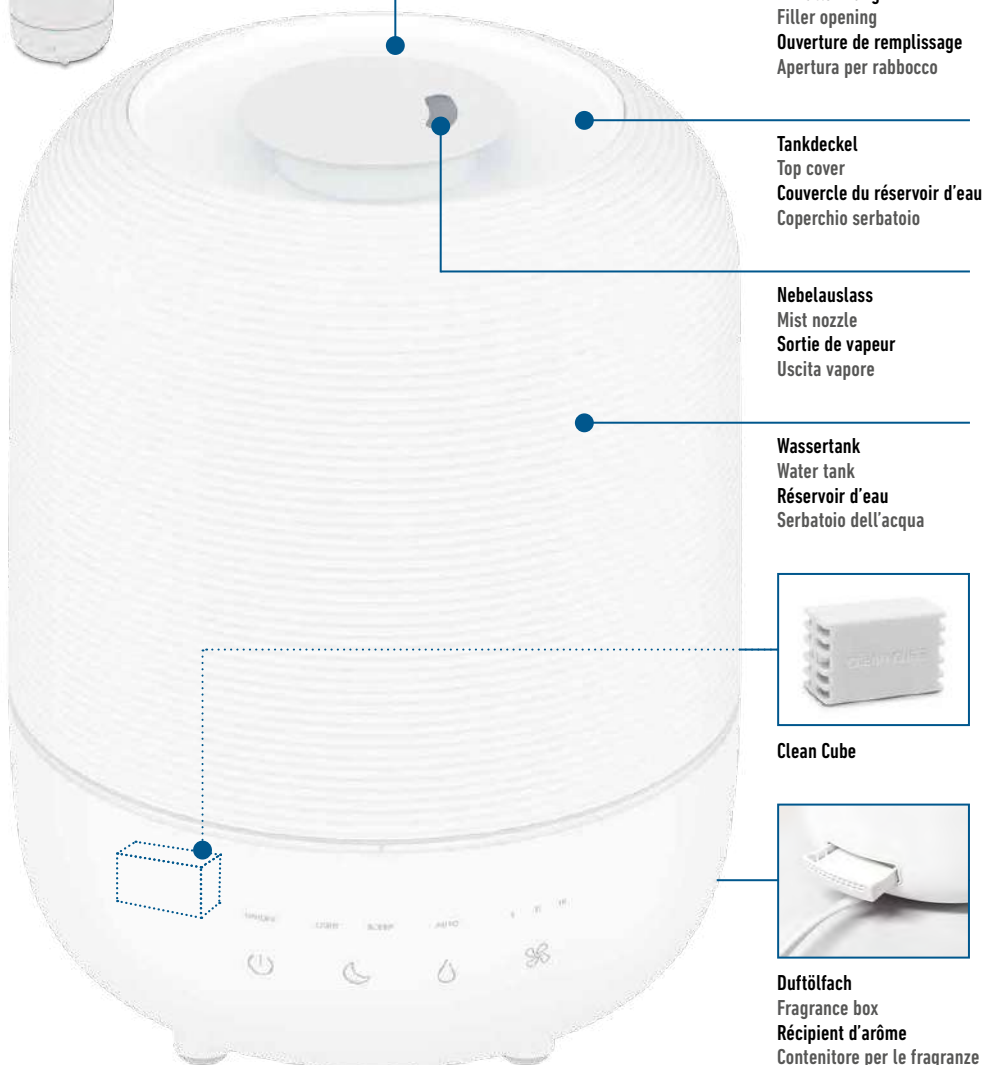
Placer l'appareil toujours sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur et à l'humidité. Ne jamais le poser sur des meubles / ou l'utiliser en plein air. **Stockage:** nettoyer l'appareil et le sécher comme indiqué dans ce mode d'emploi.

Posizionare sempre l'apparecchio su una base asciutta, piana, stabile e resistente al calore e all'umidità. Non poggiarlo su mobili né farlo funzionare all'aperto. **Conservazione:** pulire e asciugare secondo le indicazioni.

* **Kontrollanzeige / Alarm light / Indicateur de contrôle / Spia di controllo**



Kein Wasser No water Pas d'eau Niente acqua	Luftfeuchte: Air humidity: Humidité de l'air: Umidità dell'aria: <45 %	Luftfeuchte: Air humidity: Humidité de l'air: Umidità dell'aria: 45-65 %	Luftfeuchte: Air humidity: Humidité de l'air: Umidità dell'aria: >65 %
---	---	---	---



Einfüllöffnung
Filler opening
Ouverture de remplissage
Apertura per rabbocco

Tankdeckel
Top cover
Couvercle du réservoir d'eau
Coperchio serbatoio

Nebelausslass
Mist nozzle
Sortie de vapeur
Uscita vapore

Wassertank
Water tank
Réservoir d'eau
Serbatoio dell'acqua

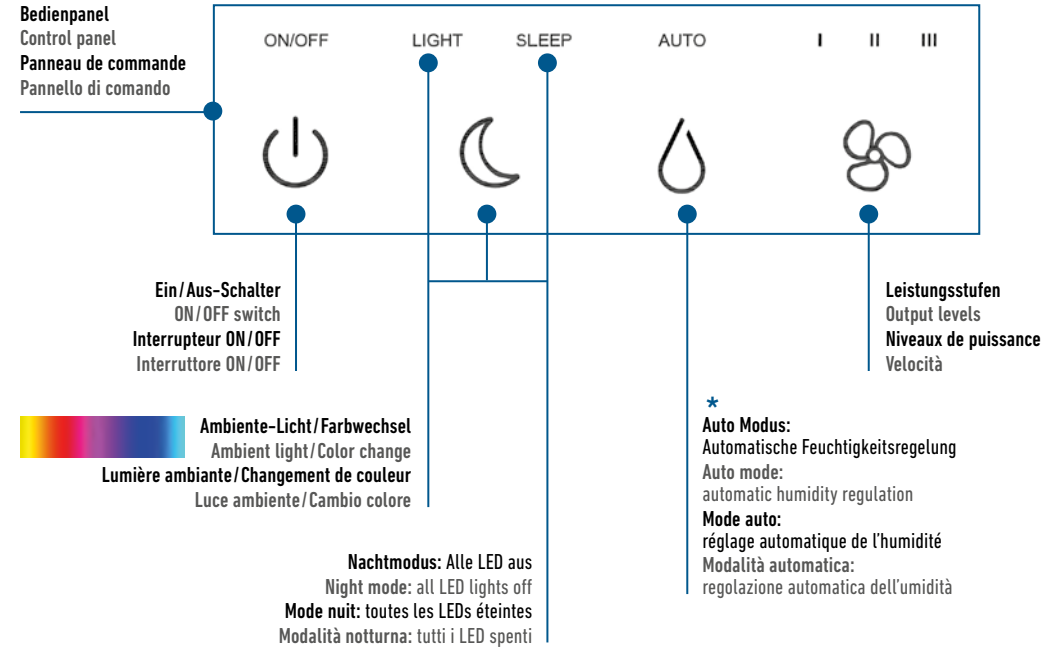


Clean Cube



Duftölfach
Fragrance box
Récipient d'arôme
Contenitore per le fragranze

Bedienpanel
Control panel
Panneau de commande
Pannello di comando



Störungen | Trouble-shooting | Dysfonctionnements | Anomalie

Rote LED löscht nicht ab

Red LED light does not switch off

La LED rouge ne s'éteint pas

Il LED rosso non si spegne



Das Gerät schaltet bei Wassermangel automatisch ab. Dabei wechselt die Farbe der Leuchtdiode (an der Vorderseite) auf rot. Wasser nachfüllen.
The device switches off automatically if there is not enough water. The light switches on (in red color) to warn you for the refill. Refill water.
L'appareil s'arrête automatiquement en cas de manque d'eau. La couleur de la diode lumineuse (à l'avant) passe alors au rouge. Remplir de l'eau.
In caso di mancanza d'acqua l'apparecchio si spegne automaticamente e la spia rossa si illumina. Rabboccare acqua.

Aus dem Gerät strömt nur wenig Nebel aus

Unit gives only small amount of mist coming from the unit

L'appareil ne produit que très peu de vapeur

L'apparecchio genera vapore insufficiente

Zu viele Ablagerungen oder zu hoher Wasserstand. Gerät reinigen und Ablagerungen beseitigen bzw. etwas Wasser aus der Basis leeren.
Too much scale or water level is too high. Clean the unit and remove the scale, or take out some water from the base.
Dépôts trop importants ou niveau d'eau trop élevé. Nettoyez l'appareil et éliminez les dépôts ou retirez un peu d'eau de la base.
Il dispositivo è incrostato oppure il livello dell'acqua è troppo alto. Pulire l'apparecchio e rimuovere le incrostazioni, oppure togliere parte dell'acqua dalla base.

Gerät gibt einen üblen Geruch ab

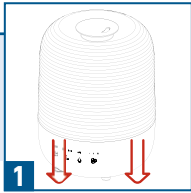
Unit gives bad smell

L'appareil produit une odeur désagréable

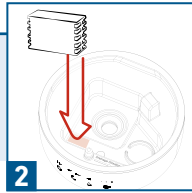
Il vapore ha un odore sgradevole

Gerät ist verschmutzt oder nicht richtig gereinigt. Gerät reinigen und mit frischem Wasser befüllen. Clean Cube ersetzen.
Reservoir is dirty or not properly cleaned. Clean the unit, and refill with fresh water. Replace the Clean Cube.
L'appareil est sale ou mal nettoyé. Nettoyez l'appareil et remplissez-le à nouveau d'eau douce. Remplacer le Clean Cube.
L'apparecchio è sporco o non adeguatamente pulito. Pulire l'apparecchio e riempirlo con acqua pulita. Sostituire il Clean Cube.

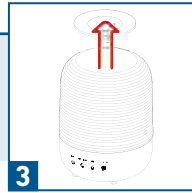
Gebrauchen
Usage instructions
Utilisation
Uso



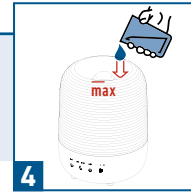
1 Gerät gerade/stabil hinstellen – auf wasserfeste Fläche achten
Place appliance in an upright/stable position – ensure surface is waterproof
Placer l'appareil bien droit/en position stable – veiller à ce que la surface soit résistante à l'eau
Collocare l'apparecchio in posizione verticale/stabile – scegliere una superficie resistente all'acqua



2 Korrekten Sitz von Clean Cube prüfen
Check Clean Cube is inserted correctly
Vérifier le positionnement correct de le Clean Cube
Verificare la corretta sede il Clean Cube

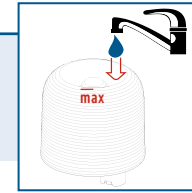


3 Tankdeckel/Nebelausslass abnehmen
Lift off top cover/mist nozzle
Retirer le couvercle du réservoir d'eau/sortie de vapeur
Sollevare il coperchio serbatoio/bocchettone di uscita vapore



4 Vorsichtig Wasser einfüllen – kalkfreies/distilliertes Wasser verwenden!
Fill carefully with water – use lime-free/distilled water!
Remplir d'eau avec précaution – utiliser de l'eau non calcaire/distillée!
Rabboccare l'acqua con cautela – Usare acqua non calcarea/distillata!

oder
or
ou
o

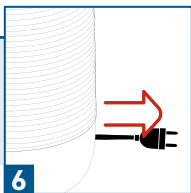


! Nicht über «max» befüllen!
Do not fill above »max« level!
! Ne pas remplir au-dessus de «max»!
! Non riempire oltre il livello «max»!

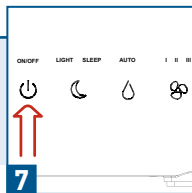
! Alle 72 Stunden Wasser leeren und Tank reinigen!
Empty the water and clean the tank every 72 hours!
! Videz l'eau et nettoyez le réservoir toutes les 72 heures!
! Svuotare l'acqua e pulire il serbatoio ogni 72 ore!



5 Tankdeckel/Nebelausslass aufsetzen
Attach top cover/mist nozzle
Placer le couvercle du réservoir d'eau/sortie de vapeur
Montare il coperchio serbatoio/bocchettone di uscita vapore

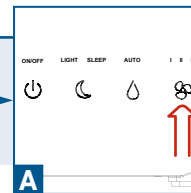


6 Netzstecker einstecken
Plug in mains plug
Brancher la fiche secteur
Allacciare la spina

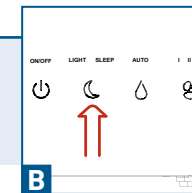


7 Gerät einschalten
Switch on the appliance
Allumer l'appareil
Accendere l'apparecchio

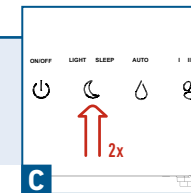
Optionale Einstellungen
Optional adjustments
Configurations en option
Impostazioni opzionali



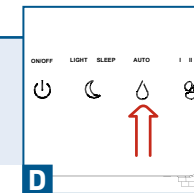
A Leistungsstufen wählen
Select output levels
Sélectionner les niveaux de puissance
Selezionare la velocità



B 1x drücken: Farbwechsel
1x press: color change
1x pression: changement de couleur
Premere 1x: cambio colore



C 2x drücken: Nachtmodus
2x press: Night mode
2x pression: Mode nuit
Premere 2x: Modalità notturna

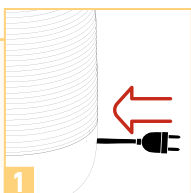


D Automodus wählen
Select auto mode
Choisir le mode auto
Selezionare la modalità automatica

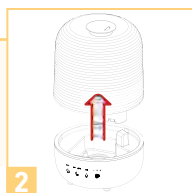
■ Gerät wechselt nach dem Einschalten auf Leistungsstufe 2
Appliance switches to output level 2 after being switched on
L'appareil passe en niveau de puissance 2 après avoir été allumé
Una volta inserito, l'apparecchio passa in velocità 2

■ Duftöl fächer herausnehmen, Duftöl auf das Wattepad geben und einsetzen / Take out the fragrance box, put fragrance oil on the cotton pad and insert it / Sortir le récipient d'arôme, déposer de l'huile aromatique sur sa natte en coton puis le réintroduire / Estrarre contenitore per le fragranze, applicare l'olio profumato sul dischetto in cotone e reinserirlo

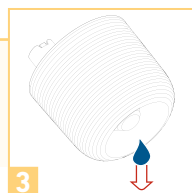
Reinigung
Cleaning
Nettoyer
Pulizia



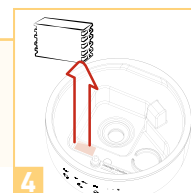
1 Gerät ausstecken
Unplug the appliance
Débrancher l'appareil
Scollegare l'apparecchio dalla rete



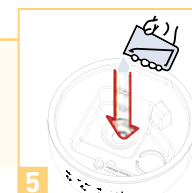
2 Wassertank abheben
Lift off water tank
Retirer le réservoir d'eau
Sollevare il serbatoio dell'acqua



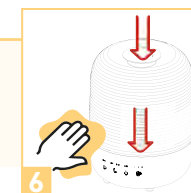
3 Wassertank leeren/reinigen
Empty/clean water tank
Vider /nettoyer le réservoir d'eau
Svuotare/pulire il serbatoio dell'acqua



4 Clean Cube regelmässig ersetzen (zu Beginn jeder Heizsaison)
Replace Clean Cube regularly (at the start of the next heating season)
Remplacer régulièrement le Clean Cube (au début de la saison de chauffage suivante)
Sostituire il Clean Cube regolarmente (all'inizio di un nuovo periodo di utilizzo)



5 Regelmässig entkalken
Descalc regularly
Détartrer régulièrement
Decalcificare regolarmente



6 Gerät trocken abwischen und zusammensetzen
Wipe over the appliance with a dry cloth and assemble it
Essuyer l'appareil avec un chiffon sec, assembler l'appareil
Pulire l'apparecchio con un panno asciutto, assemblare l'apparecchio

! Keine scheuernden Reinigungsmittel!
No abrasive cleaning solutions!
! Ne pas utiliser de nettoyant abrasif!
! Non utilizzare detergenti abrasivi!

! Clean Cube entnehmen!
Remove Clean Cube!
! Retirer le Clean Cube!
! Estrarre il Clean Cube!

Datos técnicos Technische specificaties Tekniset tiedot Tekniske data.....	12
Bienvenida Welkom Tervetuloa Velkommen.....	13
Seguridad Veiligheid Turvallisuus Sikkerhed.....	14-16
Garantía Garantie Takuu Garanti.....	17
Visión general del aparato Overzicht apparaat Laitteen yleiskatsaus Oversigt over apparatet.....	18-19
Uso Gebruiken Käyttö Brug.....	20-21

Datos técnicos | Technische specificaties | Tekniset tiedot | Tekniske data

Conexión eléctrica Stroomaansluiting Sähköliitäntä Elektrisk tilslutning.....	240 V / 23 W	Dimensiones (L x A x P) Afmetingen (L x H x D) Mitat (L x K x S) Dimensioner (L x H x D).....	180 x 240 x 180 mm
Potencia máx. Vermogen max. Maksimiteho Effekt maks.....	300 ml/h	Peso Gewicht Paino Vægt.....	1.14 kg
Volumen del depósito Tankinhoud Säiliön tilavuus Beholderens indhold.....	3 l		

Modificaciones técnicas reservadas / Technische wijzigingen voorbehouden / Oikeus teknisiin muutoksiin pidetään / Tekniske ændringer forbeholdes

¡Enhorabuena! Acaba de adquirir el extraordinario humidificador ultrasónico Stylies Lynx con tecnología de vanguardia. Contribuirá a su bienestar y mejorará la calidad del aire en sus habitaciones. Como en el caso de cualquier electrodoméstico, al utilizar este humidificador es necesaria una precaución especial para evitar lesiones, incendios y daños en el aparato. Antes de utilizarlo por primera vez, lea atentamente el presente manual de instrucciones y preste atención a las normas de seguridad y a las indicaciones impresas en el aparato.

Gefeliciteerd! U bent zojuist eigenaar geworden van de buitengewone ultrasone luchtbevochtiger Stylies Lynx. Deze is gebaseerd op de nieuwste stand van de techniek. U zult veel plezier aan dit product beleven. Het zal de luchtkwaliteit in uw binnenruimtes verbeteren. Zoals bij alle huishoudelijke elektrische apparaten moet u enige voorzichtigheid in acht nemen bij het gebruik van deze bevochtiger om lichamelijk letsel, brand en schade aan het apparaat zelf te voorkomen. Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, moet u eerst deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen. Let daarbij vooral op de veiligheidsaanwijzingen en op de aanwijzingen en indicaties die op het apparaat zelf zijn aangebracht.

Onnittelut! Sinusta on juuri tullut ainutlaatuisen, huipputekniikalla varustetun Stylies ultraääni-ilmankostuttimen Lynx omistaja. Se tuo sinulle paljon iloa, kun käytät sitä, ja parantaa huoneiden ilmanlaatua. Kuten kaikkien sähköisten kotilouslaitteiden kanssa, myös tämän ilmankostuttimen kanssa on noudatettava erityistä varovaisuutta vammojen, tulipalojen ja laitteen vaurioitumisen välttämiseksi. Ennen kuin käytät sitä ensimmäisen kerran, lue tämä käyttöopas huolellisesti ja kiinnitä huomiota turvallisuusohjeisiin ja laitteeseen painettuihin merkintöihin.

Tillykke! Du er nu den lykkelige ejer af denne ekstraordinære Stylies ultralydsluftfugter fra Lynx med den nyeste teknologi. Den er en fornøjelse at bruge, og den forbedrer luftkvaliteten i dine værelser. Ligesom alle andre elektriske husholdningsapparater, skal der udvises særlig forsigtighed ved brug af denne luftfugter, for at undgå personskader, brand og skader på selve apparatet. Inden enheden bruges for første gang, skal du læse denne brugsanvisning omhyggeligt og være opmærksom på de sikkerhedsretningslinjer og indikationer, der står på enheden.

Vacíe el agua y limpie el depósito cada 72 horas! Hay que emplear siempre agua limpia para que el aire no se contamine. Es importante que el aparato esté limpio, en especial el depósito de agua.

Recomendación: Emplee siempre el «Clean Cube» para evitar la aparición de gérmenes en el agua.

Leeg het water en maak de tank elke 72 uur schoon! Om de in te ademen lucht zuiver te houden moet altijd schoon water worden gebruikt. Het apparaat en vooral de watertank moeten altijd hygiënisch en schoon zijn.
Advies: Gebruik altijd «Clean Cube», omdat dit ziektekiemvorming in het water tegengaat.

Tyhjennä vesi ja puhdista säiliö 72 tunnin välein! Hengitysilman pitämiseksi hygieenisenä on aina käytettävä puhdasta vettä. Laitteen ja erityisesti vesisäiliön on aina oltava hygieenisesti puhdas.

Suositus: Varmista, että käytät Clean Cube kuutiota, sillä se vähentää pööpöjen muodostumista veteen.

Tøm vandet og rengør tanken hver 72. time! For at holde indåndingsluften hygiejnisk skal der altid anvendes rent vand. Apparatet og især vandbeholderen skal altid være hygiejnisk rent.

Anbefaling: Sørg for at bruge Clean Cube, da dette reducerer dannelsen af bakterier i vandet.

Encontrará más información acerca de nuestros productos y nuestra gama completa en

Meer informatie over onze producten en assortiment is te vinden op

Lisätietoja tuotteistamme ja tuotevalikoima löytyy osoitteesta

Flere informationer om vore produkter og vores sortiment finder du på

www.stylies.com

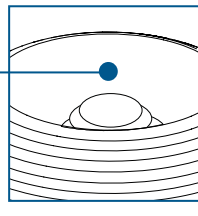
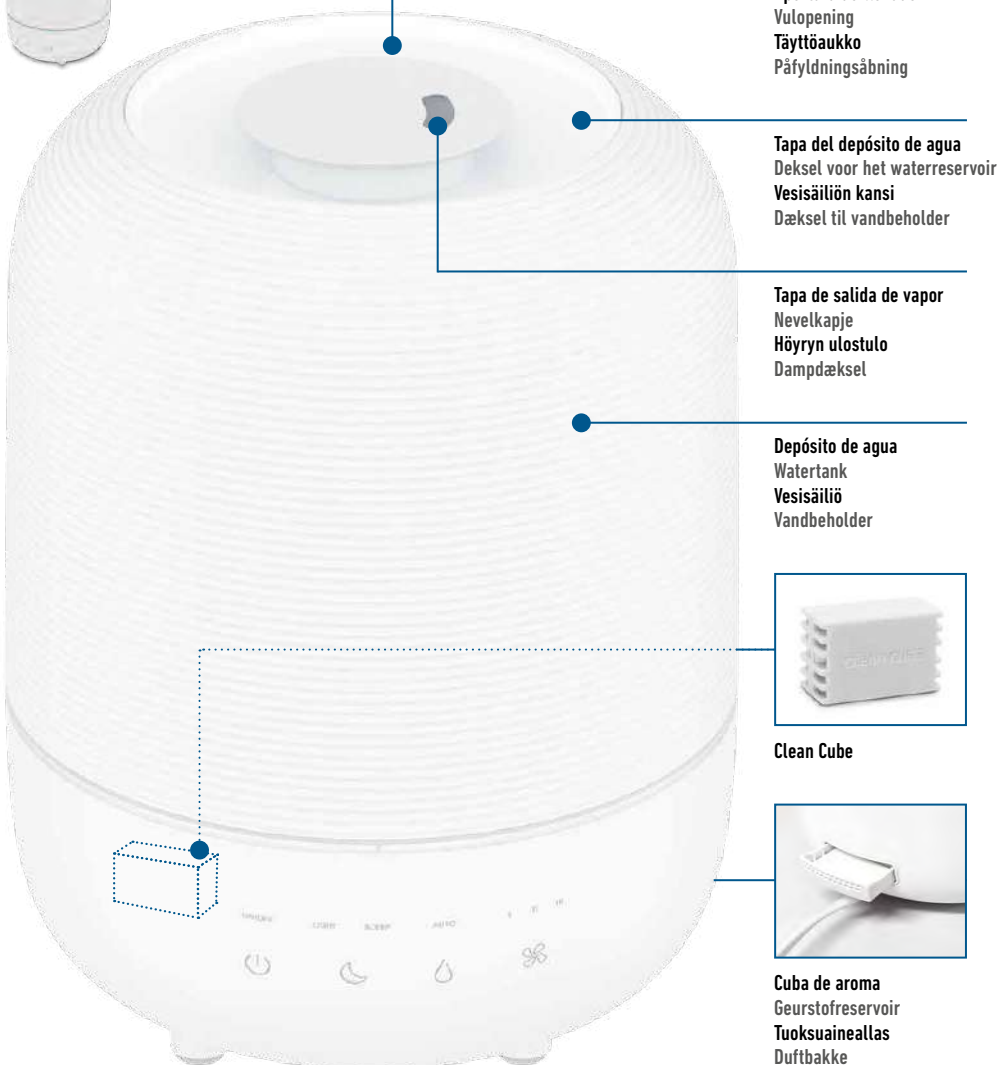
Accesorios disponibles | Verkrijgbare accessoires | Saatavissa olevat lisätarvikkeet | Tilgængeligt tilbehør



- Clean Cube**
Clean Cube evita bacterias y gérmenes en el agua
- Clean Cube**
Clean Cube verhindert bacteriën en kiemen in water
- Clean Cube**
Clean Cube estää bakteerian ja itiöiden kasvun
- Clean Cube**
Clean Cube forhindrer bakterier og kim i vandet

* **Indicador de control / Meldingsweergave / Tarkistusnäyttö / Kontrolindikator**

Sin agua Geen water Ei vettä Intet vand	Humedad del aire: Vochtigheid: Ilmankosteus: Luftfugtighed: < 45 %	Humedad del aire: Vochtigheid: Ilmankosteus: Luftfugtighed: 45-65 %	Humedad del aire: Vochtigheid: Ilmankosteus: Luftfugtighed: > 65 %



Apertura de llenado
Vulopening
Täyttöaukko
Påfyldningsåbning

Tapa del depósito de agua
Deksel voor het waterreservoir
Vesisäiliön kansi
Dæksel til vandbeholder

Tapa de salida de vapor
Nevelkapje
Höyryn ulostulo
Dampdæksel

Depósito de agua
Watertank
Vesisäiliö
Vandbeholder

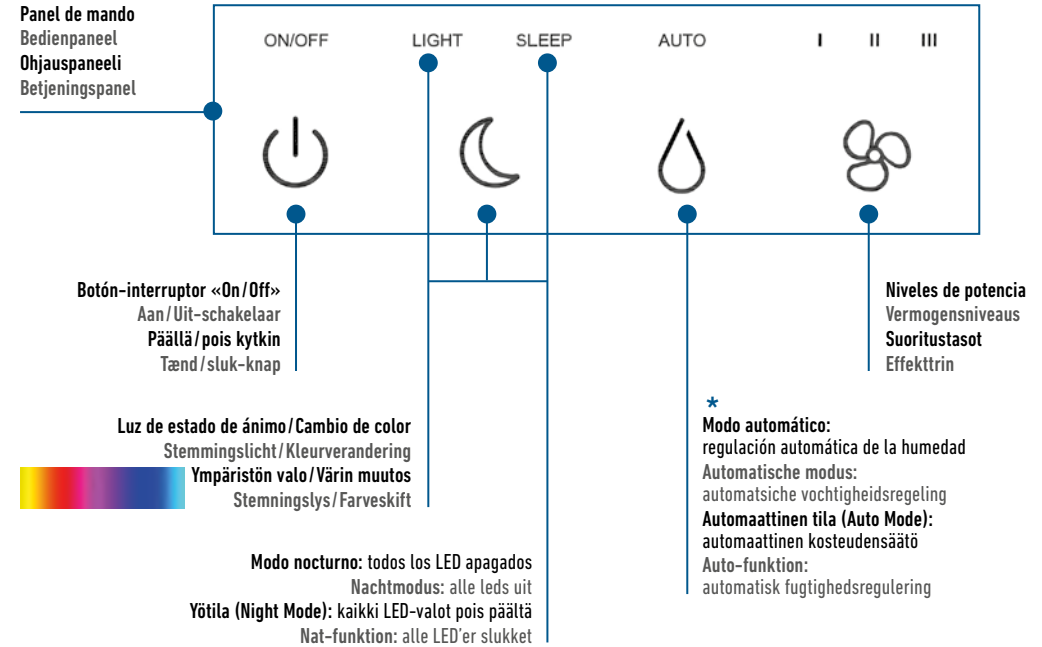


Clean Cube



Cuba de aroma
Geurstofreservoir
Tuoksuaineallas
Duftbakke

Panel de mando
Bedienpaneel
Ohjauspaneeli
Betjeningspanel



Averías | Storingen | Häiriöitä | Driftsfejl

El LED rojo no se apaga

El aparato se apaga automáticamente cuando falta agua. En ese caso, el color del indicador lumi-noso a rojo. Rellenar con agua.

Rode led verdwijnt niet

Het apparaat schakelt bij watergebrek automatisch uit. Hierbij verandert de kleur van de lichtdiode naar rood. Water bijvullen.

Punainen LED-valo ei sammuu

Laitte sammuu automaattisesti, jos vettä ei ole riittävästi. «No Water»-valo syttyy (punainen). Lisää vettä.

Rød LED slukkes ikke

Enheden slukker automatisk, hvis der ikke er nok vand i beholderen. Indikatoren «Ingen vand» lyser (rød). Fyld vand på.



De unit geeft slechts een kleine hoeveelheid nevel af

Demasiada cal o nivel de agua demasiado alto. Limpie la unidad y elimine la cal o bien retire un poco de agua del depósito.

Unit gives only small amount of mist coming from the unit

Teveel afzettingen of het waterpeil is te hoog. Reinig en ontkalk de unit of verwijder iets water uit het reservoir.

Alhainen suorituskyky, höyryä ei tule ulos

Liian paljon kalkkia tai vedenpinta on liian korkealla. Puhdista laite ja poista asteikko tai poista vettä pohjasta.

Lav ydelse, ingen dampudblæsning

Der er for meget kalk, eller vandstanden er for høj. Rengør enheden, og fjern kalk, eller tag noget vand ud af bunden.

La unidad genera malos olores

El depósito de agua está sucio o no se ha limpiado adecuadamente. Limpie la unidad y llénela con agua fresca. Reemplace el Clean Cube.

Unit ruikt onaangenaam

Reservoir is vuil of niet goed gereinigd. Reinig de unit en vul deze opnieuw met vers water. Vervang de Clean Cube.

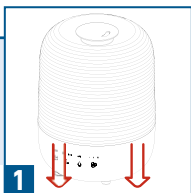
Yksikkö antaa pahan hajun

Laitte on likainen tai sitä ei ole puhdistettu kunnolla. Puhdista laite ja täytä se raikkaalla vedellä. Vaihda Clean Cube.

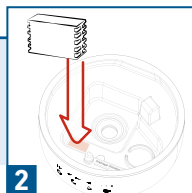
Enhed giver dårlig lugt

Enheden er snavset eller ikke rengjort korrekt. Rengør apparatet, og fyld det med frisk vand. Udskift Clean Cube.

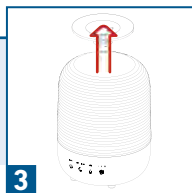
Uso
Gebruiken
Käyttö
Brug



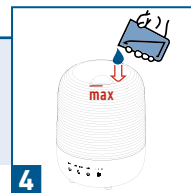
1
Colocar el aparato de forma recta y estable – colocar sobre una superficie estable y resistente al agua
Apparaat rechtop / op een stevige ondergrond plaatsen – op een stevige, watervast oppervlak zetten
Aseta laite suoraan / vakaasti – huolehdi, että alusta on vakaa ja vedenpitävä
Stil apparatet lige / stabilt op – vær opmærksom på en stabil og vandfast flade



2
Comprobar la correcta colocación de Clean Cube
Controleer de juiste plaatsing van de Clean Cube
Tarkista oikea asento Clean Cube
Kontroller, at Clean Cube sidder rigtigt

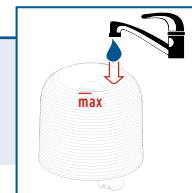


3
Retirar la tapa del depósito de agua / tapa de salida de vapor
Deksel voor het waterreservoir/nevelkapje optillen
Nosta ylös vesisäiliön kansi / höyryn ulostulo
Fjern dæksel til vandbeholder/dampdæksel

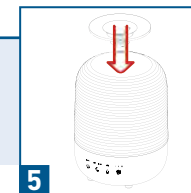


4
Introducir agua cuidadosamente – utilizar agua sin cal / destilada!
Vul het toestel voorzichtig met water – gebruik kalkvrij / gedestilleerd water!
Täytä vesi varovasti – käytä vain kalkitonta/destilloitua vettä!
Fyld vand forsigtigt på – brug kalkfrit/distilleret vand!!

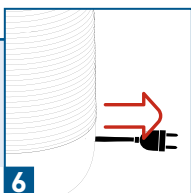
! No llene por encima de «max»!
Vullen «max» niet over!
Älä täytä «max»-määrää!
Fyld ikke over «max»!



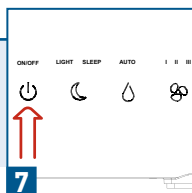
! Vacíe el agua y limpie el depósito cada 72 horas! / Leeg het water en maak de tank elke 72 uur schoon! / Tyhjennä vesi ja puhdista säiliö 72 tunnin välein!
! Tøm vandet, og rengør tanken hver 72. time!



5
Colocar totalmente la tapa del depósito de agua / tapa de salida de vapor
Doe de deksel voor het waterreservoir/nevelkapje erop
Aseta ylösa vesisäiliön kansi/höyryn ulostulo paikalleen
Sæt dæksel til vandbeholder/dampdæksel fuldstændigt på



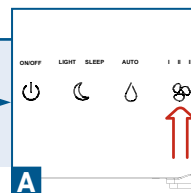
6
Enchufar el conector de alimentación
Netstekker in wandcontactdoos steken
Kytke pistorasiaan
Sæt stikket i



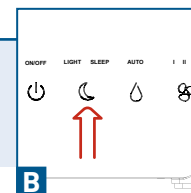
7
Encender el aparato
Schakel het apparaat in
Käynnistä laite
Tænd for apparatet



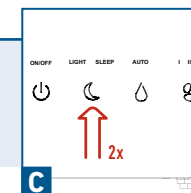
Ajustes opcionales
Optionele instellingen
Valinnaiset asetukset
Valgfrie indstillinger



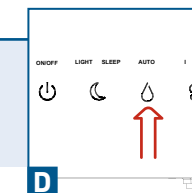
A
Seleccionar el nivel de potencia
Vermogensniveau selecteren
Valitse suoritustaso
Vælg effektrin



B
1x presión: Cambio de color
1x drukken: Kleurverandering
1x painallus: Värin muutos
Tryk 1 gange: Farveskift



C
2x presión: Modo nocturno
2x drukken: Nachtmodus
2x painallus: Yötila
Tryk 2 gange: Nat-funktion

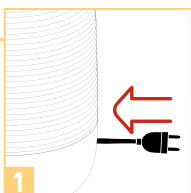


D
Seleccionar el modo automático
Automodus selecteren
Valitse automaattinen tila (Auto Mode)
Vælg auto-funktion

! Después de encenderse, el dispositivo cambia al nivel de rendimiento 2
! Apparaat wisselt na het inschakelen over naar vermogensniveau 2
! Laite vaihtaa päällekytkennän jälkeen tehotasolle 2
! Apparatet skifter efter opstart til effektrin 2

! Extraer la cuba de aroma, empapar el disco de algodón con aceite aromático y colocar / Neem het geurstofreservoir eruit, geurolie op de watte gieten en terug plaatsen / Irrota tuoksuaineallas, tiputa tuoksuöljyä vanulappuun ja laita se sisään / Fjern duftbakke, duftolie tilføres til vatrondeellen og den indsættes igen

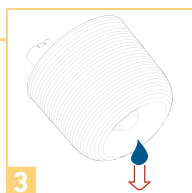
Limpiar
Reinigen
Puhdistus
Rense



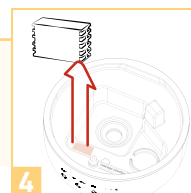
1
Desenchufar el aparato
Stekker uittrekken
Irrota laite pistorasiasta
Træk apparatets stik ud



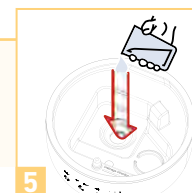
2
Retirar el depósito de agua
Verwijder de watertank
Nosta laite pistorasiasta
Fjern vandbeholder



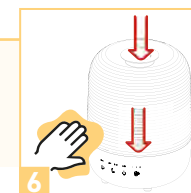
3
Vaciar / limpiar el depósito de agua
Leegmaken / reinigen water tank
Tyhjennä / puhdista vesisäiliö
Tøm / rengør vandtanken



4
Sustituir Clean Cube regularmente (cada temporada)
Vervang Clean Cube regelmatig (elk seizoen)
Vaihda Clean Cube säännöllisesti (joka kausi)
Udskift Clean Cube regelmæssigt (hver sæson)



5
Descalcificar el aparato con regularidad
Het apparaat regelmatig ontkalken
Kalkinpoisto on tärkeää tehdä säännöllisesti
Afkalk apparatet regelmæssigt



6
Limpiar el aparato con un paño seco, montar el aparato
Veeg het apparaat af met een droge doek, apparaat in elkaar zetten
Pyyhi laite kuivalla liinalla ja laitteen kasaus
Tør apparatet af med en tør klud, saml apparatet

! No utilizar detergentes abrasivos!
! Geen schurende reinigingsmiddelen!
! Älä käytä hankaavia puhdistusaineita!
! Ingen skurende rengøringsmidler!

! Retirar Clean Cube!
! Wegnemen Clean Cube!
! Poista Clean Cube!
! Fjern Clean Cube!

Technická data	
Technické údaje	
Dane techniczne	22
Vítejte	
Vitajte	
Wprowadzenie	23
Bezpečnost	
Bezpečnosť	
Bezpieczeństwo	24–26
Záruka	
Záruka	
Gwarancja	27
Přehled zařízení	
Prehľad zariadenia	
Widok ogólny urządzenia	28–29
Použití	
Použitie	
Użytkowanie	30–31

Technická data | Technické údaje | Dane techniczne

Elektrické připojení Elektrické pripojenie Zasilanie elektryczne	240 V / 23 W	Rozměry (D × V × H) Rozmery (D × V × H) Wymiary (D × W × G)	180 x 240 x 180 mm
Výkon max. Výkon max. Wydajność maks.	300 ml/h	Hmotnosť Hmotnosť Ciężar	1.14 kg
Objem nádržky Objem zásobníka Pojemność zbiornika	3 l		

Technické zmeny vyhradeny / Technické zmeny vyhradené / Zmiany techniczne zastrzeżone

Blahopřejeme! Právě jste se stali majiteli mimořádného a technicky vysoce vyspělého zvlhčovače vzduchu STYLIES Lynx. Používání tohoto zvlhčovače vzduchu vás bude jistě těšit a zlepšit kvalitu ovzduší ve vašich prostorách. Stejně jako u všech elektrických domácích spotřebičů je při používání zvlhčovače vzduchu třeba dodržovat zvláštní bezpečnostní opatření, aby nedošlo k úrazu, požáru nebo poškození spotřebiče. Před prvním použitím zařízení si prosím pečlivě přečtěte tento návod k použití a dodržujte bezpečnostní pokyny i pokyny uvedené přímo na zařízení.

Srděčně vám blahoželáme! Teraz ste vlastníkom mimoriadneho a technicky najmodernejšieho zvlhčovača vzduchu STYLIES Lynx. Tento zvlhčovač vzduchu vám poskytne veľa radosť z používania a lepšiu kvalitu vzduchu vo vašich miestnostiach. Rovnako ako pri všetkých elektrických domácich spotrebičoch je pri prevádzke zvlhčovača vzduchu potrebné prijať mimoriadne preventívne opatrenia, aby sa zabránilo zraneniu a požiaru alebo poškodeniu prístroja. Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na používanie a dodržiavajte bezpečnostné zásady a bezpečnostné pokyny na prístroji.

Gratulujemy! Od tego momentu możesz się cieszyć swoim nowym, zaawansowanym technicznie oczyszczaczem powietrza STYLIES Lynx. Na pewno będziesz mieć wiele radości z jego użytkowania, a jakość powietrza w Twoich pomieszczeniach poprawi się. Tak jak w przypadku wszystkich urządzeń AGD, przy obsłudze oczyszczacza powietrza trzeba zachować szczególną ostrożność, aby uniknąć urazów, pożaru lub uszkodzeń samego urządzenia. Przed pierwszym użyciem przeczytaj dokładnie tę instrukcję, zwróć uwagę na reguły bezpiecznego postępowania oraz na zasady bezpieczeństwa umieszczone na urządzeniu.

Vyprázdněte vodu a vyčistěte nádrž každých 72 hodin! Čistá voda musí být vždy použita proto, aby vzduch zůstal hygienicky čistý. Zařízení a zvláště nádržka na vodu musí být vždy hygienicky čisté.

Doporučení: používejte vždy antibakteriální kostku «Clean Cube», protože výrazně snižuje tvorbu bakterií ve vodě.

Vyprázdnite vodu a vyčistite nádrž každých 72 hodin! Čistá voda musí byť vždy použitá preto, aby vzduch zostával hygienicky čistý. Zariadenie a najmä nádržka na vodu musia byť vždy hygienicky čisté.

Odporúčanie: Používajte vždy antibakteriálnu kocku «Clean Cube», pretože výrazne znižuje tvorbu baktérií vo vode.

Opróżnij wodę i czyść zbiornik co 72 godzin! Aby powietrze do oddychania pozostało higieniczne, należy zawsze używać czystszej wody. Urządzenie, a przede wszystkim zbiornik wody, muszą być zawsze higieniczne i czyste.

Zalecenie: Zawsze stosować «Clean Cube», ponieważ zmniejsza on namnażanie się drobnoustrojów w wodzie.

Další informace o našich produktech a našem sortimentu najdete na

Dalšie informácie k našim produktom a sortimentu nájdete na

Więcej informacji na temat naszych produktów i asortymentu znajdują państwo na

www.stylies.com

Príslušenství k dispozici | Dostupné príslušenstvo | Dostępne akcesoria



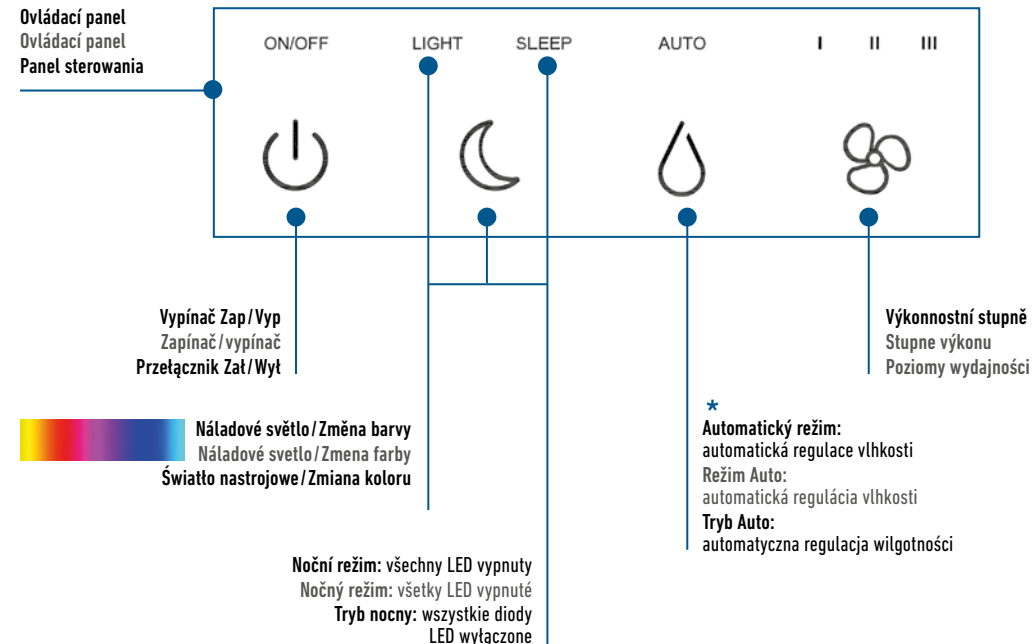
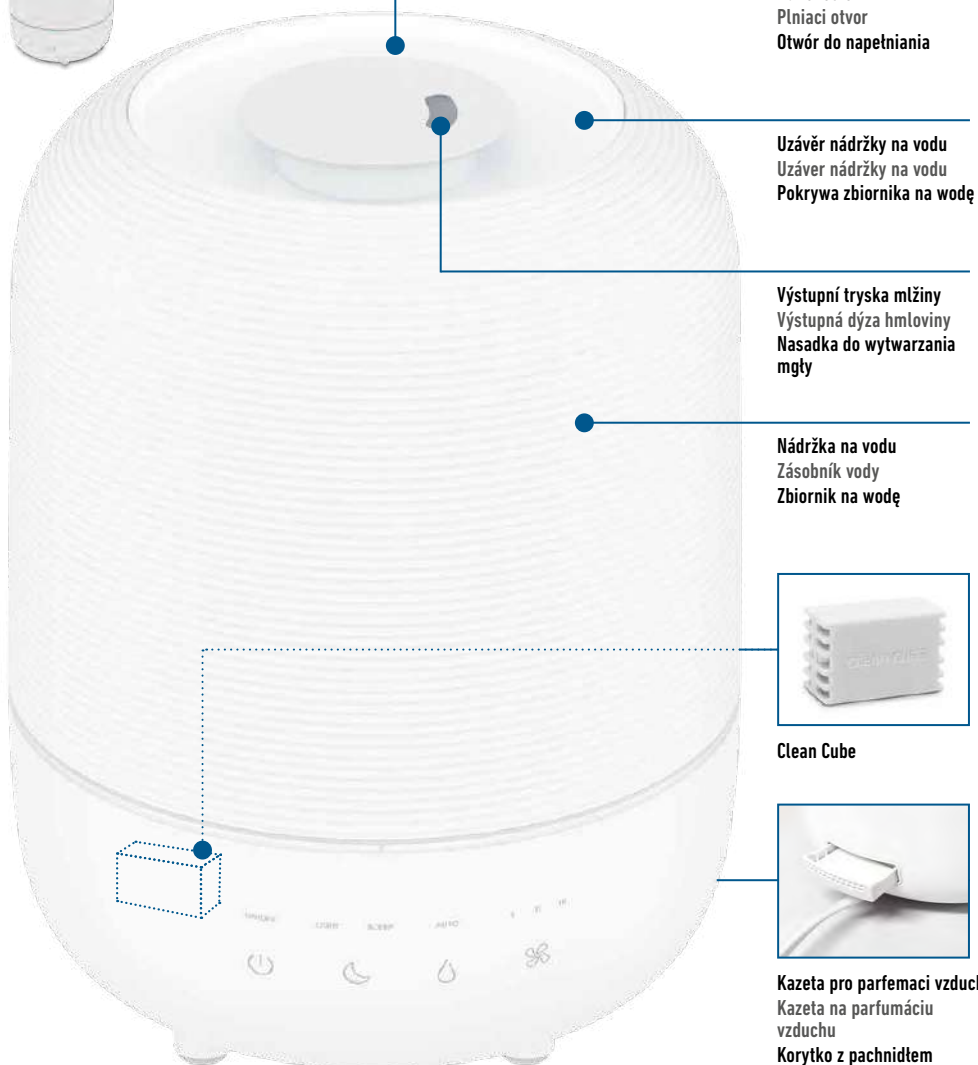
Clean Cube
Clean Cube předchází množení bakterií a choroboplodných zárodků ve vodě

Clean Cube
Clean Cube bráni množení baktérií a zárodkov vo vode

Clean Cube
Clean Cube zapobiega rozwojowi bakterii i zarodków w wodzie

*
Světelná signalizace / Svetelná signalizácia / Wskaźnik kontrolny

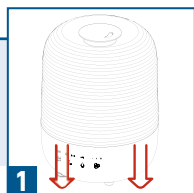
bez vody žiadna voda brak wody	Vlhkost vzduchu: Vlhkost vzduchu: Wilgotność powietrza: < 45 %	Vlhkost vzduchu: Vlhkost vzduchu: Wilgotność powietrza: 45–65 %	Vlhkost vzduchu: Vlhkost vzduchu: Wilgotność powietrza: > 65 %



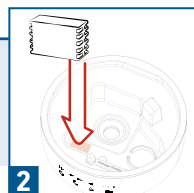
Poruchy | Poruchy | Zakożenia

Červená LED dioda stále svítí		Zařízení se automaticky vypne, pokud se voda v zásobníku spotřebuje. Barva LED diody (na přední straně přístroje) se změní na červenou. Doplňte vodu.
Červená LED dioda nezhasne		Zariadenie sa automaticky vypne, ak sa voda v zásobníku spotřebuje. Farba LED diódy (na prednej strane prístroja) sa zmení na červenú. Doplňte vodu.
Czerwona dioda LED nie gaśnie		Urządzenie wyłącza się automatycznie w razie braku wody. Przy tym dioda świecąca (z przodu) na czerwony. Dolać wody.
Nizký výkon, žádná mlžina		Příliš mnoho vodního kamene nebo příliš vysoká hladina vody. Vyčistěte přístroj a vyjměte vodní kámen nebo vyjměte trochu vody ze základny.
Nizky výkon, žiadna hmla		Příliš veľa vodného kameňa alebo príliš vysoká hladina vody. Vyčistite prístroj a odstráňte vodný kameň alebo vyberte trochu vody zo základne.
Niska wydajność, brak wyrzutu pary		Zbyt dużo wapna lub poziom wody jest zbyt wysoki. Wyczyść urządzenie i usuń wapno lub usuń trochę wody z podstawy.
Jednotka vydává nepříjemný zápach		Nádrž je znečištěná nebo není řádně vyčištěná. Vyčistěte nádržku a doplňte ji čerstvou vodou. Vyměňte Clean Cube.
Jednotka vydáva nepříjemný zápach		Zásobník je znečištěný alebo nie je správne vyčistený. Vyčistite nádržku a doplňte čerstvú vodu. Vymeňte Clean Cube.
Urządzenie wydziela nieprzyjemny zapach		Zbiornik jest brudny bądź nieprawidłowo czyszczony. Wyczyścić zbiornik i napełnić go świeżą wodą. Wymień Clean Cube.

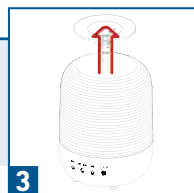
**Použití
Použitie
Użytkowanie**



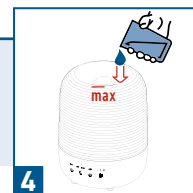
1
Zařízení instalujte v rovné / stabilní poloze – postavte na stabilní vodě odolnou plochu
Prístroj postavte rovno / stabilne – postavte na stabilný vodoodolný povrch
Ustawić urządzenie prosto / stabilnie – zwrócić uwagę na stabilną, wodoodporną powierzchnię



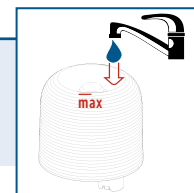
2
Zkontrolujte, zda Clean Cube správně sedí
Skontrolujte správne dosadenie Clean Cube
Sprawdzić prawidłowość osadzenia Clean Cube



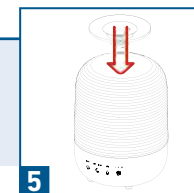
3
Nadzvedněte uzávěr nádržky na vodu / výstupní tryska
Zdvihnite uzáver nádržky / výstupná dýza hmloviny
Podnieść pokrywa zbiornika na wodę / nasadka do wytwarzania mgły



4
Opatrně naplňte vodou – používejte vodu bez vodního kamene / destilovanou vodu!
Opatrne naplňte vodu – používajte vodu bez vodního kamene / destilovanú vodu!
Ostrożnie napełnij wodą – używać wody bezwapniowej / destylowanej!



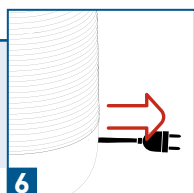
nebo
alebo
albo



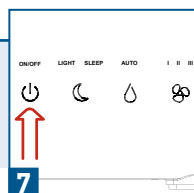
5
Kompletně nasadte uzávěr nádržky na vodu / výstupní tryska mlžiny
Úplne nasadte uzáver nádržky / výstupná dýza hmloviny
Całkowicie nałożyc pokrywa zbiornika na wodę / nasadka do wytwarzania mgły

! Nenaplňte nad «max»!
! Nenapňajte nad «max»!
! Nie wypełniaj «max»!

! Vylejte vodu a vyčistíte nádrž každých 72 hodin!
! Vylejte vodu a vyčistite nádrž každých 72 hodín!
! Opróżnij wodę i czyść zbiornik co 72 godziny!



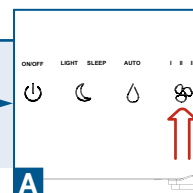
6
Zasuňte zástrčku do zásuvky
Zasuňte sieťovú zástrčku
Wetknąć wtyczkę sieciową



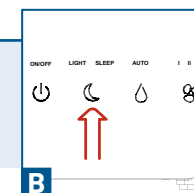
7
Zapněte přístroj
Zapnite prístroj
Włączyć urządzenie



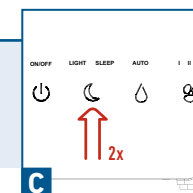
Volitelná nastavení
Voliteľné nastavenia
Nastawy opcjonalne



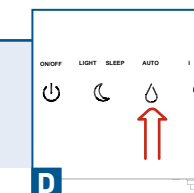
A
Zvolte výkonnostní stupeň
Zvolte výkonový stupeň
Wybór poziomów wydajności



B
Stiskněte 1x: změna barvy
Stlačte 1x: zmiana koloru
1x naciśnij: zmiana koloru



C
Stiskněte 2x: noční režim
Stlačte 2x: nočný režim
2x naciśnij: tryb nocny

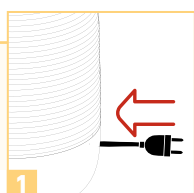


D
Zvolte automatický režim
Zvolte režim Auto
Wybrać automatyczny tryb pracy

■ Po zapnutí přejde přístroj na výkonnostní stupeň 2
■ Po zapnutí prístroj prejde na výkonový stupeň 2
■ Po włączeniu urządzenie przelacza się na poziom wydajności

■ Vyměte kazetu pro parfemaci vzduchu, nalijte vonný olej na vatový tampon a vložte jej / Wybierz kasetę na perfumację powietrza, naneste vonný olej na vatový tampón a vložte ho / Wyjmij korytko z pachnidłem, skrop wacik olejkiem zapachowym i włóż na miejsce

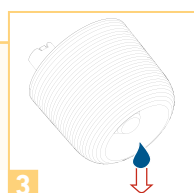
**Čištění
Čistenie
Czyszczenie**



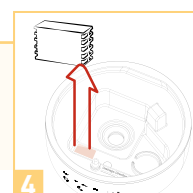
1
Odpojte zástrčku přístroje
Odpojte prístroj
Rozłączyć połączenie wtykowie urządzenia



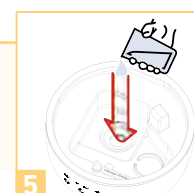
2
Nadzvedněte zásobník na vodu
Zdvihnite zásobník vody
Podnieść zbiornik na wodę



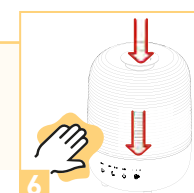
3
Vyprázdňte / vyčistíte nádržku na vodu
Vyprázdniť / vyčistite nádržku na vodu
Opróżnić zbiornik na wodę / oczyścić



4
Pravidelně vyměňujte Clean Cube (každou topnou sezónu)
Pravidelne vymieniajte Clean Cube (každú vykurovaciu sezónu)
Regularnie wymieniaj Clean Cube (każdy sezon grzewczy)



5
Pravidelně odstraňujte vodní kámen
Pravidelne odstraňujte vodný kameň
Regularne odkamienianie



6
Jednotku otírejte suchou utěrkou a sestavte zařízení
Jednotku utierajte suchou utierkou a zostavte ju
Wyttrzeć urządzenie na sucho, złożyć urządzenie

! Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky!
! Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky!
! Nie używać szorujących środków czyszczących!

! Vyměte Clean Cube!
! Wybierz Clean Cube!
! Wyjąć Clean Cube!

Tekniske spesifikasjoner	
Tekniske oppgifter	32
Velkommen	
Välkommen	33
Sikkerhet	
Sikkerhet	34–36
Garanti	
Garanti	37
Oversikt over apparatet	
Apparatöversikt	38–39
Bruk	
Anvæningsområden	40–41

Gratulerer! Du har nettopp blitt eier av den uvanlige og teknisk hypermoderne STYLIES Lynx luftfukter. Denne luftfukter vil, når den er i bruk, gi deg mye glede og forbedre luftkvaliteten i rommene dine.

Som ved alle elektriske husholdningsapparater er det nødvendig å ta spesielle forholdsregler ved betjening for å unngå skader slik som brann eller skader på apparatet. Før første gangs bruk vennligst les nøye gjennom denne bruksanvisningen og vær oppmerksom på retningslinjene for sikkerhet og sikkerhetsanvisningene på apparatet.

Grattis! Du har just blivit ägare till den utomordentligt och tekniskt högmoderna ultraljudsluftfuktaren STYLIES Lynx. Denna ultraljudsluftfuktaren ger dig mycket glädje under användning och förbättrar luftkvaliteten i dina rum.

Som med alla elektriska hushållsapparater krävs det, att man vidtar särskilda försiktighetsåtgärder vid användning av luftfuktaren för att undvika personskada samt brand eller skada på apparaten. Läs denna bruksanvisning noggrant före första användning och beakta allmänna säkerhetsriktlinjer samt säkerhetsanvisningar på apparaten.

Du må tømme vannet og rengjøre tanken hver 72 time!

Rent vann må alltid brukes for å sikre at luften forblir hygienisk å puste inn. Enheten, og spesielt vanntanken, må alltid være hygienisk ren.

Anbefaling:

Bruk alltid «Clean Cube», da dette reduserer dannelsen av bakterier i vannet.

Töm ut vattnet efter 72 timmar och rengör tanken!

Använd alltid rent vatten för att säkerställa en hygienisk inandningsluft. Apparaten och särskilt vattenbehållaren måste alltid vara hygieniskt rena.

Rekommendation:

Använd alltid «Clean Cube» eftersom den minskar bakterietillväxten i vattnet.

Videre informasjon om vårt produkt og sortiment finner du på

Ytterligere informasjon om våra produkter och vårt sortiment hittar du på

www.stylies.com

Tekniske data | Tekniske data

Elektronisk tilkøpling		Mål (L x H x T)	
Elektrisk anslutning	240 V / 23 W	Mått (L × H × D)	180 x 240 x 180 mm
Maks ytelse		Vekt	
Kapacitet max.	300 ml/h	Vikt	1.14 kg
Tankinnhold			
Tankinnehåll	3 l		


Forbeholdt tekniske endringer
Med förbehåll för tekniska ändringar

Tilgjengelig tilbehør | Tillgängliga tillbehör



Clean Cube
Clean Cube forhindrer bakterier og kimer i vannet

Clean Cube
Clean Cube förhindrar bakterier och mikroorganismer i vatten

 Barn fra og med 8 år eller personer med begrensede mentale, fysiske sensoriske evner, manglende erfaring og kunnskap, får bare bruke apparatet under oppsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres eller hvis de har blitt vist hvordan man bruker maskinen trygt, og er inneforstått med farene som er involvert ved bruk. Rengjørings- og vedlikeholdsarbeid får ikke bli utført av barn uten oppsikt.

Barn från 8 års ålder eller personer med begränsade mentala, fysiska eller sensoriska förmågor, brist på erfarenhet och kunskap får endast använda enheten, om de övervakas av en person som är ansvarig för deras säkerhet eller ifall de visats hur enheten används på ett säkert sätt och att de är införstådda med därmed förknippade risker. Rengörings- och underhållsarbete får inte genomföras av barn utan uppsikt.

Barn får ikke leke med apparatet. Hold apparatet og strømledningen borte fra barn under 8 år. Emballasjemateriale (f.eks. folieposen) hører ikke hjemme i barnehender.

Barn får inte leka med apparaten. Håll apparat och nätkabel borta från barn under 8 år. Förpackningsmaterial (t.ex. foliepåsar) bör inte komma i barnens händer.

Ramlar apparatet i vann må man trekke ut støpselet før man løfter det ut. Apparatet må kontrolleres av fagfolk før neste bruk.

Dra ut nätkontakten omgående, om apparaten hamnar i vatten. Fackpersonal ska kontrollera apparaten innan du använder den igen.

 **Slå alltid av apparatet og trekk ut støpselet hvis:** apparatet er uten tilsyn, før montering og demontering, før rengjøring, ved forstyrrelser ved bruk, etter bruk, ved påfylling. Støpselet må til enhver tid være tilgjengelig.

Stäng alltid av apparaten och dra ut nätkontakten: när ingen har uppsikt över den, före montering och demontering, före rengöring vid störningar under användning, efter användning, vid påfyllning. Nätkontakten ska alltid vara tillgänglig.

Tilbehør som ikke er anbefalt eller solgt av produsenten må av sikkerhetsgrunner ikke brukes.

Av sikkerhetsskål ska du inte använda tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av tillverkaren.

Benytt aldri apparatet i nærheten av vann (badekar, vask osv.) Ikke utsett apparatet for regn eller fuktighet.

Använd aldrig apparaten i närheten av vatten (badkar, tvättfat osv.). Utsätt inte den för regn och fukt.

Strømtilkopling: det er best å drifte apparatet på en Fi-beskyttelsesbryter (maks 30 mA). Spenningen må stemme overens med spesifikasjonene på typeskiltet til apparatet. Ikke bruk skjøteledninger. Aldri ta på deler som står under spenning.

Nätanslutning: apparaten används säkrast med FI-skyddsbrytare (max. 30 mA). Spänningen ska motsvara data på apparatens typeskylt. Använd inte förlängningskabel. Vidrör aldrig delar som står under spänning.

Kontroller apparat og strømledning for skader. Skadede apparater (inkl. strømledning) må aldri tas i bruk -la apparatet bli reparert eller erstattet av produsenten, et servicesenter eller kvalifiserte fagfolk. Aldri åpne apparatet selv - fare for skader!

Kontrollera apparat och nätkabel angående skada. Använd aldrig en skadad apparat (inkl. nätkabel) - låt tillverkaren, dennes serviceverkstad eller kvalificerad personal reparera eller ersätta den. Oppna aldrig apparaten själv - risk för personskada!

Avkalk maskinen regelmessig: benytt bare egnede produkter fra fagforhandler.

Regelbunden avkalkning: Använd bara ändamålsenliga produkter från återförsäljare.

 Dypp aldri apparatet i vann eller andre væsker. Da er det fare for kortslutning!

Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller andra vätskor. Det finns risk för kortslutning!

Apparat og strømledning skal aldri stilles eller legges på hete overflater (kokeplate). Bring aldri apparatet i nærheten av åpen flamme. Apparatet skal aldri utsettes for sterk varme (varmekilder, -kroppsvarme, solbestråling).

Ställ aldrig apparat eller nätverkskabel på het yta (värmeplatta). Ställ aldrig apparaten i närheten av öppen eld. Utsätt aldrig apparaten för stark hetta (värmekällor, -kroppar, solstrålning).

Apparatet er utelukkende tiltenkt for bruk i en husholdning, ikke for industriell bruk. Aldri drift eller koble apparatet til en tidsbryter eller en fjernstyrt bryter. Fingre og gjenstander skal aldri stikkes inn i åpningen på apparatet.

Apparaten är uteslutande avsedd för användning i hushåll, inte för industriell användning. Använd eller anslut aldrig apparaten till timers eller fjärrstyrda brytare. Stick aldrig in fingrar och föremål i apparatöppningen.

Apparatet skal alltid stilles på tørr, jevn, stabil og varme- og fuktighetsbestandig grunn. Still det aldri på møbler / eller drift det i friluft. **Lagring:** Rengjør og tørk ifølge anvisningen.

Ställ alltid apparaten på torrt, jämnt, stabilt samt värme- och fukttåligt underlag. Ställ den aldrig på möbler och / eller utomhus. **Lagring:** Rengör och torka enligt anvisning.

 Luft rommet regelmessig. Ved bruk i små og trange rom kan det danne seg kondensvann på vegger, vinduer og møbler.

Ventilera rummet regelbundet. Vid användning i små, trånga rum kan det bildas kondensvatten på väggar, fönster och möbler.

Er apparatet ikke i bruk og uten tilsyn må man alltid slå av apparatet og trekke ut støpselet. Vikle aldri strømledningen rundt apparatet. Dra aldri ut støpselet til strømledningen eller med våte hender. Ledningen skal legges utenfor hyppig frekventerte soner.


Stäng av oanvända, oövervakade apparater och dra alltid ut nätkontakten. Linda aldrig nätkabeln runt apparaten. Dra aldrig ut nätkontakt i nätkabeln eller med fuktiga händer. Lägg kabeln i skydd för mycket frekventerade zoner.

Dekk aldri til åpningen for luftutløp eller legg gjenstander oppå åpningen - fare for overoppheting!


Täck aldrig luftutloppet under drift och lägg inga föremål på detsamma - överhettningrisk föreligger!

Ikke miks tilleggsstoff i vannet (medisiner osv.). Bruk bare kommersielt tilgjengelig duftolje.

Blanda inga tillsatsämnen (mediciner osv.) i vattnet. Använd endast kommersiellt tillgänglig doftolja.

 Hvis enheten misbrukes, blir betjent på feil måte eller ikke reparert på en fagmessig måte, kan ikke vi overta ansvaret for skader som oppstår. I dette tilfelle faller garantien bort.

Om enheten används för andra ändamål än de avsedda, används felaktigt eller inte repareras professionellt, tas inget ansvar för skador som då kan uppstå. I dessa fall upphävs alla garantianspråk.

 **Apparatet er ikke husholdningsavfall.** Apparatet må kastes i henhold til lokale forskrifter. Gjør enheter som er foreldede apparater umiddelbart ubrukelige. Trekk ut støpselet og kutt strømledningen. Lever elektroniske apparater inn til forhandler eller lever det inn til et EL-opsamlingspunkt.

Inget hushållsavfall. Apparaten ska omhändertas enligt lokala föreskrifter. Uttjänta apparater ska omedelbart göras obrukbara. Dra ut nätkontakten och klipp av nätkabeln. Lämna elektriska apparater på försäljningsstället eller till en insamlingsplats.

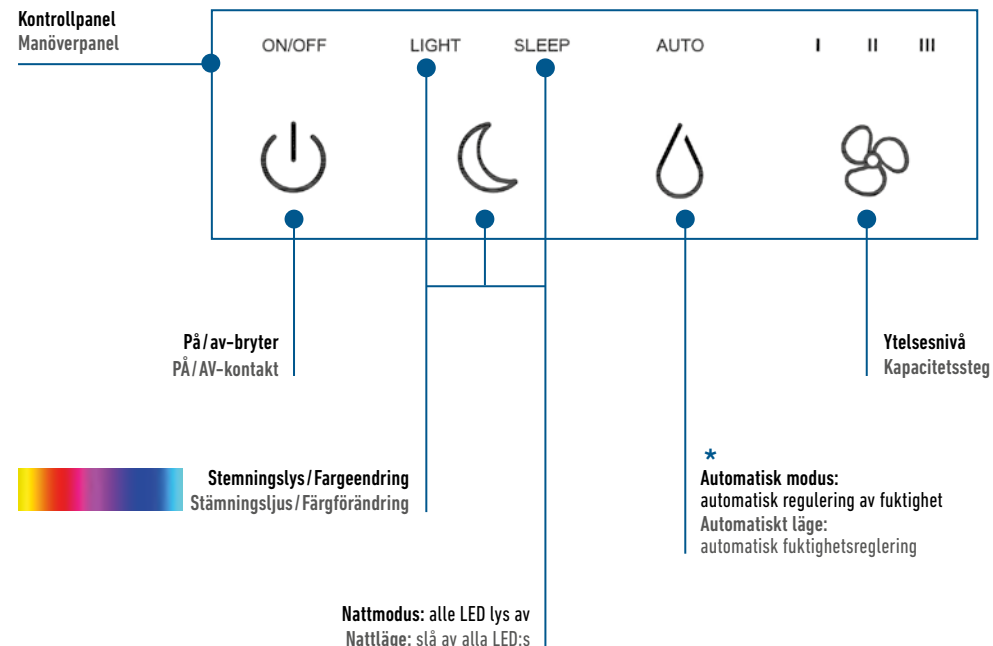
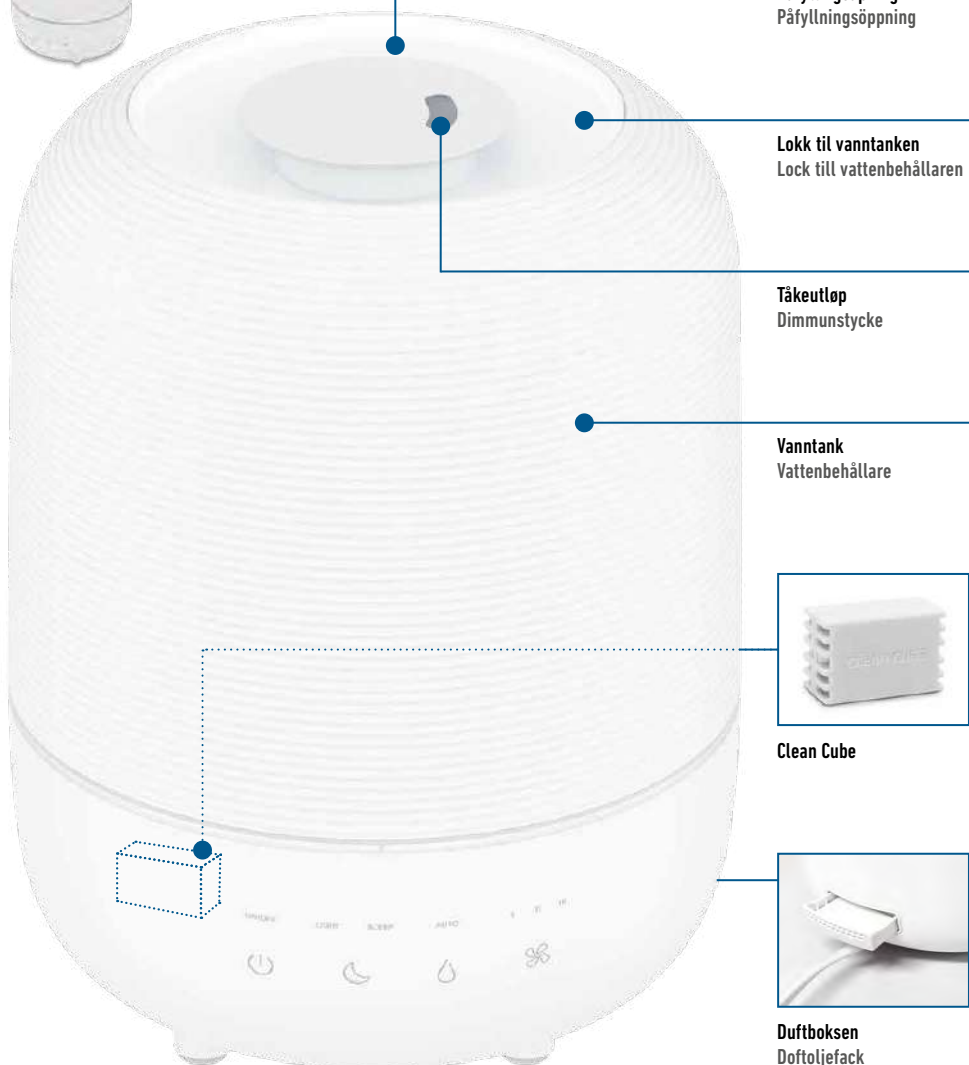
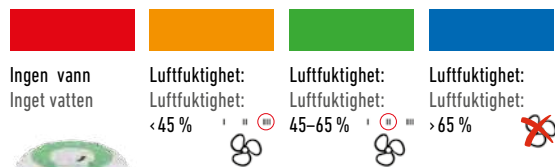
I løpet av garantiperioden på to år fra og med kjøpsdato for apparatet overtar vi reparasjon av et apparat eller en del av apparatet hvor det er funnet en material eller behandlingsfeil, eller (etter eget skjønn) erstatte det med et oppusset produkt uten egenandel for deg for verken den nye delen eller arbeidskraften som trengs for å pusse det opp. SETT BORT FRA DEN OVENNEVNT GARANTIEN OVERTAR Coplax FOR TIDEN ETTER UTLØPT GARANTIFRIST INGEN ANDRE STILLETIENDE GARANTIER ELLER LØFTE OM AT APPARATET BLIR VANLIG PÅ MARKEDET ELLER EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL MED TANKE PÅ PRODUKTET. Coplax reparerer eller erstatte et produkt innenfor rammene til garantien etter eget skjønn. Det følger ingen tilgodehavende. De allerede nevnte rettsmidlene er dine eneste rettsmidler i tilfelle brudd på garantien. Krav på garanti har den første eieren av et Coplax-apparat som kan framlegge et datert kjøpsbevis i form av en faktura eller en kvittering. Garantien er ikke overførbar. For enheten kan returneres må man oversende det originale daterede kjøpsbeviset per faks, e-post eller per post. Vennligst legg ved i artikkelen din apparatets modellnummer og en detaljert beskrivelse av problemet (helst maskinskrevet). Legg beskrivelsen i et omslag, som du klister fast på apparatet før forsegling av boksen. Vennligst ikke beskriv eller modifier originalboksen på noen som helst måte.

IKKE INKLUDERT I OMFANGET TIL GARANTIEN: Deler som vanligvis må byttes ut, slik som avkalkingspatroner, Clean Cube, aktivt karbonfilter, vekfilter og andre forbruksdeler som må byttes ut regelmessig, med mindre det foreligger material- eller behandlingsfeil. Skader, svikt, tap eller forringelse på grunn av normal slitasje, feil bruk, uaktsomhet, ulykker, mangler ved installasjon, oppsett og drift, feil vedlikehold, uautorisert reparasjon, eksponering for upassende temperaturer eller forhold. Dette inkluderer blant annet skader på grunn av upassende bruk av eteriske oljer, vannbehandling- og rengjøringsmidler. Skader på grunn av utilstrekkelig emballasje eller feil håndtering av ekspeditører ved returnering av produktet. Feil installasjon eller tap av tilbehør, slik som dyse, duftstoffbrett, lokket til vanntanken osv. kostnader tilknyttet forsendelse og transport til reparasjonsstedet og tilbake. Direkte, indirekte, spesielle eller følgeskader av noe som helst slag, blant annet tap av fortjeneste eller andre økonomiske tap. Transportskader på enheten, som ble levert ut av en av våre forhandlere. Vennligst vend deg direkte til forhandleren. Denne garantien dekker ikke skader eller mangler som kan tilbakestilles til manglende overholdelse av Coplax spesifikasjoner for installasjon, drift, bruk, vedlikehold eller hvis Coplax sine retningslinjer for reparasjon ikke ble fulgt til punkt og prikke.

Under garantiperioden på två år från apparatens inköpsdatum reparerar vi den eller den del av den i vilken ett material- eller bearbetningsfel har hittats alternativt (enligt vår bedömning) ersätter den med en renoverad produkt, utan att det medför några kostnader för dig varken för delar eller arbete. BORTSETT FRÅN OVAN ANGIVNA GARANTI ÖVERTAR Coplax UNDER TID EFTER ATT GARANTIPERIOD UPPHÖRT INGEN ANNAN UNDERFÖRSTÅDD GARANTI ELLER MEDGER PRODUKTENS SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SÄRSKILT ÄNDAMÅL. Coplax reparerar eller ersätter en produkt inom ramen för garantin enligt egen bedömning. INGEN kreditering beviljas. Ovannämnda rättsliga instrument utgör dina enda lagliga underlag i händelse av överträdelse mot ovanstående garanti. Anspråk på garanti innehas av den första ägaren av en Coplax-apparat såsom privat egendom och som kan uppvisa en daterad köpverifikation i form av en faktura eller ett kvitto. Garantin kan inte överlåtas. Före återlämning av enheten ska en daterad kopia av original köpkvitto skickas via fax, e-post eller vanlig postförskickelse. Bifoga din apparats modellnummer och en detaljerad beskrivning av problemet (helst maskinskrivet) med din apparat. Lägg beskrivningen i ett kuvert, som du fäster direkt på apparaten med tejp, innan du förseglar kartongen. Skriv inte på eller modifiera inte originalkartongen på något sätt.

INTE INKLUDERAT I GARANTIOMFATTNINGEN: Delar som normalt ska bytas ut, såsom avkalkningspatroner, Clean Cube, aktivt kolfilter, tygfilter och andra regelbundet utbytbara förbrukningsdelar, såvida inte något material- eller bearbetningsfel föreligger. Skador, fel, förlust eller försämring på grund av normalt slitage, felaktig användning, ej avsedd användning, oaksamhet, olycka, fel vid installation, uppställning och drift, felaktigt underhåll, obehörig reparation, exponering för olämpliga temperaturer eller förhållanden. Detta inkluderar bland annat skador orsakade av felaktig användning med eteriska oljor eller vattenbehandlings- resp. rengjøringsmedel. Skador på grund av otillräcklig förpackning eller felaktig hantering av speditör vid produktreturnering. Felaktig installation eller förlust av tillbehør som munstycke, doftkärl, lock till vattentank osv. resp. kostnader för frakt och transport till reparationsverkstad og tilbake. Direkte, indirekte, spesielle eller føljeskader av något slag, inklusive förlorade vinster eller andre økonomiske förluster. Fraktskador på en enhet som skickas från en av våre återförsäljare. Kontakta återförsäljaren direkt. Denna garanti täcker inte skador eller defekter som är resultat av, att Coplax specifikationer för installation, drift, användning, underhåll eller reparation av Coplax-apparaten inte strikt följts.

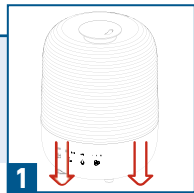
*
Kontrolldisplay / Kontrollindikator



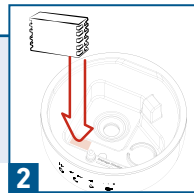
Forstyrrelser | Störningar

Rødt LED lys slukkes ikke	ON/OFF	Enheten slår seg automatisk av når det er mangel på vann. Fargen på lysdioden (på forsiden) skifter til rødt. Etterfyll vann.
Röd LED släcks inte	Power icon	Apparaten stängs av automatisk om det finns för lite vatten. Färgen på lysdioden (på framsidan) ändras till rött. Fyll på vatten.
Apparatet avgir for lite tåke		For mye kalk eller vannstanden er for høy. Rengjør enheten og fjern avleiringer eller tøm litt vann fra basen.
Apparaten avger för lite dimma		För mycket kalkavlagringar eller för hög vattennivå. Rengör apparaten och ta bort avlagringarna, eller ta bort en del av vattnet från behållaren.
Apparatet avgir en ubehagelig lukt		Beholderen er skitten eller ikke ordentlig rengjort. Rengjør apparatet og fyll det med ferskvann. Bytt ut Clean Cube.
Apparaten avger en obehagelig lukt		Behållaren är smutsig eller inte ordentligt rengjord. Rengör apparaten och fyll på den med färskt vatten. Byt ut Clean Cube.

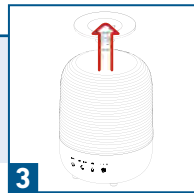
Bruk
Användningsområden



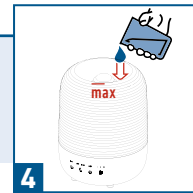
1
Still apparatet jevnt/stabilt – vær oppmerksom på at overflaten er stabil og vannfast
Ställ apparaten vertikalt och stabilt – beakta stabilitet och vattenfast yta



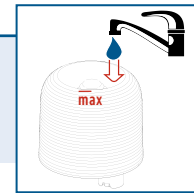
2
Kontroller korrekt posisjon av Clean Cube
Kontrollera Clean Cube korrekta placering



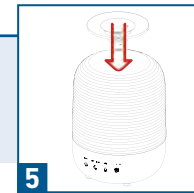
3
Ta av lokk til vanntanken/ tåkeutløp
Lyft ut lock till vattenbehållaren/ dimmunstycke



4
Forsiktig fyll på vann – bruk kalkfritt/destillert vann!
Fyll forsiktig med vannet – använd kalkfritt/destillert vann!



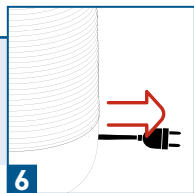
eller
eller



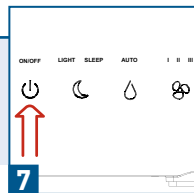
5
Sett lokk til vanntanken/tåkeutløp fullstendig på
Montera på lock till vattenbehållaren/ dimmunstycke fullstendig

! Ikke fyll over «maks»!
Fyll inte över «max»!

! Du må tømme vannet og rengjøre tanken hver 72 time!
Töm ut vannet efter 72 timmar og rengör tanken!



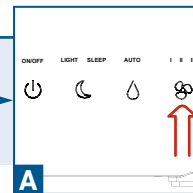
6
Stikk inn støpselet
Sätt i nätkontakten



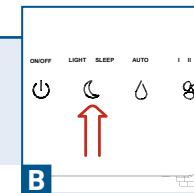
7
Skrú på apparatet
Slå på apparaten



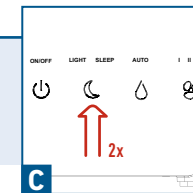
Tilleggs innstillinger
Valfria inställningar



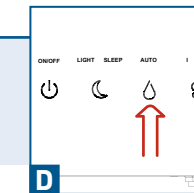
A
Velg ytelsesnivå
Välj kapacitetssteg



B
1x trykk: Fargeendring
1x tryck: Färgförändring



C
2x trykk: Nattnodus
2x tryck: Nattläge

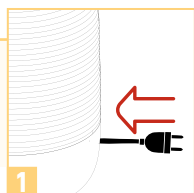


D
Velg automatisk modus
Välj automatiskt läge

■ Apparatet starter etter at det er stillt inn på ytelsesnivå 2
Starta apparaten efter aktivering av kapacitetssteg 2

■ Ta ut duftboksen og, legg duftolje på bomullspaden og sett den inn
Ta ut doftoljefack och, lägg doftolja på bomulldynan och sätt in den

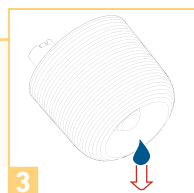
Rengjøring
Rengöring



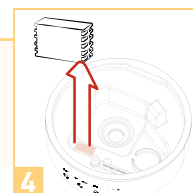
1
Koble fra apparatet
Koppla ur apparaten



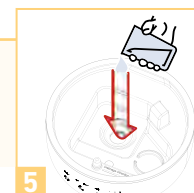
2
Wassertank abheben
Lift off water tank
Retirer le réservoir d'eau
Sollevare il serbatoio dell'acqua



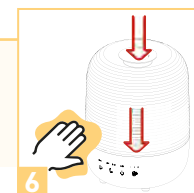
3
Tøm vanntanken/rengjør
Töm/rengör vattentanken



4
Skift ut Clean Cube regelmessig (ved starten av hver fyringssesong)
Byt ut Clean Cube regelbundet (i början av varje uppvärmningssäsong)



5
Avkalk regelmessig
Avkalka regelbundet



6
Tørk over apparatet med en tørr klut, sett sammen apparatet
Torka av apparaten med en torr trasa, montera ihop apparaten

! Ikke bruk skummende rengjøringsmidler!
Använd inte slipande rengöringsmedel!

! Fjern Clean Cube!
Ta fram Clean Cube!

Coplax AG
Tramweg 35
CH-6414 Oberarth
Tel. +41 41 766 83 30
Fax +41 41 766 83 31
info@coplax.ch
www.stylies.com

